

ความหมายของคำซ้ำ

คำซ้ำที่มีการเปลี่ยนรูปประเภทต่าง ๆ คือ ประเภทซ้ำได้ทุกคำในหมวด ประเภทซ้ำได้บางคำในหมวด และประเภทซ้ำได้เมื่อมีคำอื่นอยู่ด้วย เมื่อนำคำมาพูดซ้ำอาจจะทำให้มีความหมายดังนี้ คือ

- ๑. มีความหมายว่า มาก ได้แก่ คำในหมวดคำกริยา หมวดคำกริยาเมื่อมีคำอื่นอยู่ด้วย หมวดคำช่วยกริยา หมวดคำกริยาวิเศษณ์ และหมวดคำบุพบท
- ๒. มีความหมายเป็นพหูพจน์ คือ คำกริยาศึกคอกันไปหลายครั้ง ได้แก่ คำในหมวดคำกริยาทั้งหลาย มี กริยาสกรรม กริยาอกรรม และกริยาทวิกรรม
- ๓. มีความหมายเพิ่มน้ำหนักความหมายของคำเดิม ความหมายเดิมจะไม่เปลี่ยนไป แต่จะทำให้คำเดิมมีความหมายเน้นมากขึ้น ได้แก่ คำในหมวดคำช่วยกริยาเมื่อมีคำอื่นอยู่ด้วย หมวดคำสรรพนาม หมวดคำกริยาวิเศษณ์ หมวดคำบอกเวลาเมื่อมีคำอื่นอยู่ด้วย หมวดคำบอกกำหนดเมื่อมีคำอื่นอยู่ด้วย หมวดคำกริยาเมื่อมีคำอื่นอยู่ด้วย

๑. มีความหมายว่า มาก

ตัวอย่าง

หมวดคำกริยา

พี่เขา <u>สว</u> ย		พี่เขา <u>สว</u> ย
พี่เขา <u>สว</u> ย	[!sǎj "sǎj]	พี่เขา <u>สว</u> ย <u>มาก</u>
น้องเธอ <u>ค้ำ</u> สูง		น้อง <u>ค้ำ</u> สูง
น้องเธอ <u>ค้ำ</u> สูง	[!sǎ:n "sǎ:n]	น้อง <u>ค้ำ</u> สูง <u>มาก</u>
เขา <u>คีน</u>		เขา <u>คีน</u>
เขา <u>คีน</u>	[!dǎ:n "dǎ:n]	เขา <u>คีน</u> <u>มาก</u>

หมวดคำกริยาเมื่อมีคำอื่นอยู่ด้วย

ฉันไม่ชอบเขา

ฉันไม่ชอบเขา [ʰmâj ʰchǝ:p ʰmâj ʰchǝ:p]

ไม่ชอบ

ไม่ชอบมาก

หมวดคำช่วยกริยา

ฉันอยากกินขนม

ฉันอยากกินขนม [ʰjǎ:k ʰjǎ:k]

อยาก

อยากมาก

เขาอยากไปฟุตบอลล์

เขาอยากไปฟุตบอลล์ [ʰjǎ:k ʰjǎ:k]

อยาก

อยากมาก

หมวดคำกริยาวิเศษณ์

เธอไปที่นั่นบ่อย

เธอไปที่นั่นบ่อย [ʰbǝj ʰbǝj]

ไปบ่อย

ไปบ่อยมาก

หมวดคำบุพบท

น้องเขาอยู่ใกล้โรงเรียน

น้องเขาอยู่ใกล้โรงเรียน [ʰklǎj ʰklǎj]

ใกล้โรงเรียน

ใกล้มาก

เขานั่งอยู่ใน

เขานั่งอยู่ใน [ʰnǎj ʰnǎj]

นั่งอยู่ใน

นั่งอยู่ในมาก

เค้ายืนอยู่ริมสะพาน

เค้ายืนอยู่ริมสะพาน [ʰrim ʰrim]

ยืนอยู่ริม

ยืนอยู่ริมมาก

๒. มีความหมายเป็นพหูพจน์

ตัวอย่าง

หมวดคำกริยาอกรรม

พอจาม

พอจาม [ʰcǎ:m ʰca:m]

พอจาม

พอจามบ่อย

แดงใจ

แดงใจ

แดงใจ [iʔaǰ "ʔaǰ]

แดงใจบอย

หมวดคำกริยากรรม

พอกี้แตนอง

พอกี้

พอกี้แตนอง [!ti: "ti:]

พอกี้บอย

ครูคูแตนนักเรียน

ครูคู

ครูคูแตนนักเรียน [!dui "dui]

ครูคูบอย

ฉันสอนเท่าไรเขาก็ไม่จำ

ฉันสอน

ฉันสอนเท่าไรเขาก็ไม่จำ [!sɔ̃:n "sɔ̃:n / "sɔ̃:n]

สอนหลายครั้งแล้ว

หมวดคำกริยาทวิกรรม

พอกแจกของเด็ก

พอกแจกของ

พอกแจกของเด็ก [!cɛ:k "cɛ:k]

พอกแจกของบอย

เขาบอกฉันเรื่องนั้น

บอกเรื่องนั้น

เขาบอกฉันเรื่องนั้น [!bɔ̃:k "bɔ̃:k]

บอกเรื่องนั้นบอย

ครูให้การบ้านนักเรียน

ให้การบ้าน

ครูให้การบ้านนักเรียน [!hǎj "hǎj]

ให้การบ้านบอย

๓. มีความหมายเพิ่มน้ำหนักความหมายของคำเดิม

ตัวอย่าง

หมวดคำช่วยกริยาเมื่อมีคำอื่นอยู่ด้วย

ฉันไม่เคยไปหาเขาเลย

ไม่เคยไปเลย

ฉันไม่เคยไปหาเขาเลย [!mǎj !kɔ̃:j "mǎj "kɔ̃:j]

(ความหมายเน้นกว่า)

หมวดคำสรรพนาม

น้องทำอะไรเขาก็เฉย

จะทำอะไรเขาก็เฉย

น้องทำอะไรเขาก็เฉย [?'a !rāj 'ʔa "raj]

(ความหมายเน้นกว่า)

ครูทำอะไรนักเรียนก็ไม่ฟัง

'ทำอะไรก็ไม่ฟัง'

ครูทำอะไรนักเรียนก็ไม่ฟัง [!'a !rāj 'ʔa "raj]

(ความหมายเน้นกว่า)

หมวดคำกริยาวิเศษณ์

กินเท่าไรก็ไม่อ้วน

'กินเท่าไรก็ไม่อ้วน'

กินเท่าไรก็ไม่อ้วน [?'thāw!rāj 'thāw "rāj]

(ความหมายเน้นกว่า)

แดงจะทำยังไงเขาก็เฉย

'ทำยังไงก็เฉย'

แดงจะทำยังไงเขาก็เฉย [?'jay!ŋāj 'jay "ŋāj]

(ความหมายเน้นกว่า)

หมวดคำบอกเวลาเมื่อมีคำอื่นอยู่ด้วย

เขาไปที่นั่นทุกวัน

'ไปที่นั่น'

เขาไปที่นั่นทุกวัน [?'thuk!wān 'thuk "wan]

(ความหมายเน้นกว่า)

ใครจะมาหาเธอทุกอาทิตย์

'มาทุกอาทิตย์'

ใครจะมาหาเธอทุกอาทิตย์ [?'thuk'ʔa: !thi: t 'thuk'ʔa: t "thi: t] (ความหมายเน้นกว่า)

หมวดคำบอกกำหนดเมื่อมีคำอื่นอยู่ด้วย

บ้านไหนก็เปิดแค่ ที.วี.

'เปิดที่นั่น'

บ้านไหนก็เปิดแค่ ที.วี. [?'bā: n!nāj 'bā: n "nāj]

(ความหมายเน้นกว่า)

เสื้อตัวไหนก็ไม่ถูกใจเขา

'ไม่ถูกใจสักตัว'

เสื้อตัวไหนก็ไม่ถูกใจเขา [?'twa!nāj 'twa "nāj]

(ความหมายเน้นกว่า)

หมวดคำกริยาเมื่อมีคำอื่นอยู่ด้วย

ฉันไม่เชื่อเขาเลย

'ไม่เชื่อเลย'

ฉันไม่เชื่อเขาเลย [?'māj!chya 'māj "chya]

(ความหมายเน้นกว่า)

เขาไม่ฟังที่ครูพูด

'ไม่ฟังเลย'

เขาไม่ฟังที่ครูพูด [?'māj: fāj 'māj "faj]

(ความหมายเน้นกว่า)

องเธอไม่ทุกเลย

ไม่ทุกเลย'

องเธอไม่ทุกเลย ['māj!phĩ:t 'māj"phĩ:t]

(ความหมายเน้นกว่า)

ข้อสังเกต จะเห็นว่าความหมายของคำซ้ำที่มีการเปลี่ยนรูปนี้ ไม่แตกต่างกันมากนัก ส่วนมากจะมีความหมายเน้นความหมายเดิม ไม่เหมือนความหมายของคำซ้ำที่ไม่มีการเปลี่ยนรูป \* ซึ่งคำซ้ำในหมวดคำต่าง ๆ มีความหมายแตกต่างกันมาก

---

\* ดูเรื่อง ความหมายของคำซ้ำ ของนางสาวสุจิตรา บรมมินเฑนทร์ "คำซ้ำในภาษาไทย" วิทยานิพนธ์มหาบัณฑิต บัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย ๒๕๐๘ หน้า